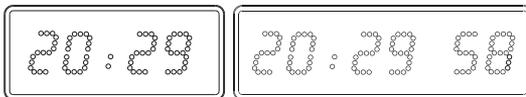
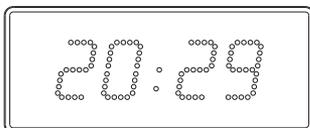
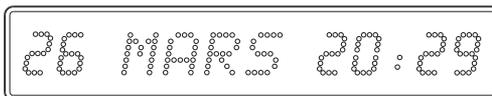


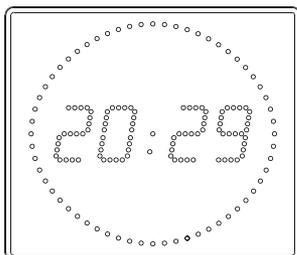
Style 5



Style 7



AFNOR/DHF



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE MISE EN SERVICE



B.P. 1
49340 TRÉMENTINES
FRANCE
Tél. : 02 41 71 72 00
Fax : 02 41 71 72 01
www.bodet.fr



 **N° Indigo 0 825 07 10 10**

Réf.: 604846 W

s'assurer à réception que le produit n'a pas été endommagé durant le transport pour réserve au transporteur

Table des matières

1) VÉRIFICATION INITIALE	3
2) INSTALLATION ET ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DES HORLOGES <i>STYLE 3</i>	
3) EMBLACEMENT DES TOUCHES “SELECT” ET “+”	5
4) CONFIGURATION	6
4.1 Horloge radio DHF	8
4.2 Horloge AFNOR	8
5) MISE EN OEUVRE D’UNE HORLOGE MONDIALE	10
6) RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ	11
7) SAUVEGARDE MÉMOIRE	11
8) ANNEXE : CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	11

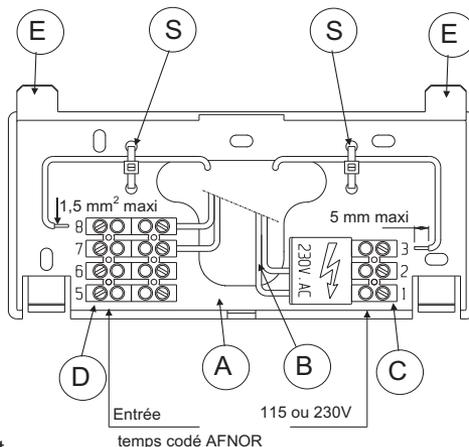
1) VÉRIFICATION INITIALE

- Dans son emballage d'origine, chaque horloge Style est livrée clipsée sur son support mural, avec une pochette de nettoyage (chiffon imprégné anti-statique), un sachet contenant 3 vis, 3 chevilles de fixation.

- Déclipser le support (A) : introduire un doigt à la base de l'ouverture (B), puis tirer fermement vers soi.

- IMPORTANT : marquage étiquette produit
Deux étiquettes signalétiques, apposées au

dos de l'horloge, sont visibles après avoir retiré le support. L'une d'elle indique le modèle de l'horloge (Style 5, style 7, ...), la tension d'utilisation, le type d'horloge (voir détail ci-dessous) et diverses autres informations (par exemple : la couleur). Vérifier que l'horloge Style qui vous a été livrée correspond bien à l'utilisation que vous prévoyez.



REC. AFNOR

L'horloge doit être intégrée à un réseau de distribution horaire temps codé conforme à la norme AFNOR ou à l'IRIG B étendu DIEM.

Radio DHF

L'horloge est radio-synchronisée par un émetteur radio DHF.

Tout usage non conforme à la présente notice peut causer des dommages irréversibles sur l'horloge, et entraîne l'annulation de la garantie.

La présente notice concerne les modèles "AFNOR" et "DHF". Pour les autres modèles, se reporter à la notice correspondante.

2) INSTALLATION ET ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DES HORLOGES STYLE

- Accrochage mural : fixer le support (A) à l'emplacement choisi, à l'aide des 3 chevilles et 3 vis fournies.

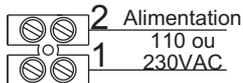
- Accrochage sur potence verticale ou en drapeau : le support (A) s'adapte à la potence simple face réf. 936301, à la potence double face réf. 936300, ainsi qu'à la suspension double face à chaîne réf. 936302. Utiliser les vis à tôle fournies avec le support.

- Un support encastrable pour horloges Style 5 s est disponible sous la référence 936306. Ce mode de fixation est particulièrement adapté aux salles d'opération des hôpitaux et cliniques.

Alimentation :

- Ôter le capot protecteur noir qui recouvre le bornier (C). Raccorder l'alimentation secteur 115 ou 230 Volt 50/60 Hz sur ce bornier : Phase et Neutre sur les bornes 1 et 2 (Fil de section de 1,5 mm² maximum et dénudé sur 5 mm). L'appareil étant de classe II, le raccordement à la terre n'est pas impératif car celle-ci n'est pas utilisée.

Remettre le capot protecteur en place. Bloquer les câbles avec des serre-câbles (S).



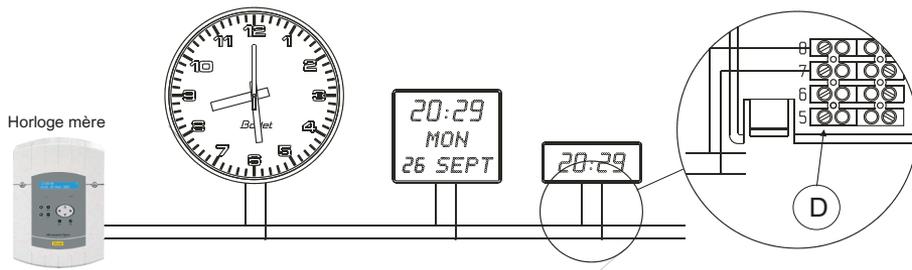
Les horloges Style ont été étudiées pour une alimentation secteur de 115 ou 230 Volt ± 10 %.

L'électronique de ces horloge est protégé par un fusible (F1).

Style 5	Style 5S et Style 7	Style 5D, Style 7D et 7E
0,5 A temporisé	0,8 A temporisé	4 A temporisé

Horloges AFNOR :

- Raccorder la ligne temps codé aux bornes 7 et 8 du bornier (D). Il n'y a pas de polarité.

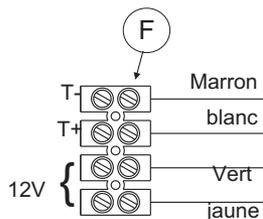


Style 5S chronomètre :

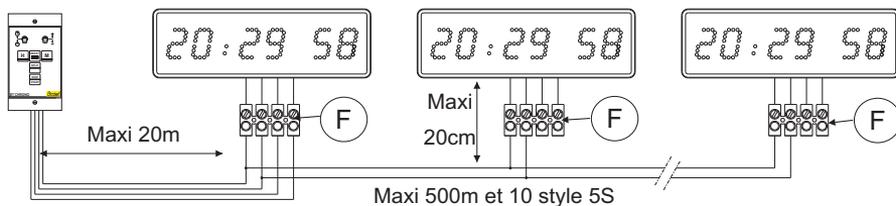
- Si l'horloge doit être connectée à un pupitre chronomètre.

Le pupitre chronomètre réf. 936400 fonctionne en comptage ou décomptage. Ses différentes fonctions sont : Start, stop, temps intermédiaire, fermeture d'un contact sec en fin de décomptage ou de comptage (arrêt sur un temps préprogrammé). Le pupitre chronomètre peut piloter jusqu'à dix horloges Style 5 S.

Les horloges Style 5 S sont dotées d'un bornier "volant" (F), indépendant des deux borniers (C) et (D) fixés sur le support.



- Relier le pupitre chronomètre au bornier (F) par un câble 4 fils (T-, T+, et 2 fils d'alimentation 12 Volt).

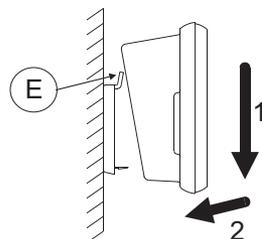


- Pour chaîner plusieurs horloges Style 5 S sur un même pupitre chronomètre, relier les bornes T- et T+ de leurs borniers (F) respectifs par un câble 2 fils (paire téléphonique). La première horloge reste connectée au pupitre chronomètre par un câble 4 fils.
- Pour de plus amples informations, se reporter à la notice du pupitre chronomètre.

Montage mural :

- Enclipser l'horloge sur son support, en introduisant les deux tétons (E) dans les deux ouvertures correspondantes pratiquées au dos de l'horloge, puis en appuyant fermement sur la partie basse de l'horloge, jusqu'au déclic.

Prendre garde de ne pas coincer les câbles lors de cette opération.



- L'horloge pourra ultérieurement être déclipsée de son support, en tirant fermement vers soi la partie basse de l'horloge, puis en la dégageant par le haut.
- Effectuer la configuration et le réglage de luminosité de l'horloge comme indiqué aux chapitres 4 à 6.
- Ôter la feuille de protection de la façade, et nettoyer l'horloge à l'aide du chiffon anti-statique.

- **Attention** : en cas de perte du signal, l'horloge fonctionne 15 minutes en indépendante, puis l'affichage s'éteint. Seuls les points séparateurs, qui arrêtent de clignoter après une minute d'absence de signal, restent allumés, signalant que l'horloge est toujours alimentée.

3) EMPLACEMENT DES TOUCHES "SELECT" ET "+"

- Ces deux touches sont situées au dos de l'horloge, à droite sur les Style 5, Style 5 S et Style 5 date, à gauche sur les Style 7, Style 7 ellipse et Style 7 date.
- La touche "Select" est au-dessus de la touche "+".

4) CONFIGURATION

Pour accéder à ce menu, appuyer sur la touche "SELECT", puis en conservant la touche "SELECT" enfoncée, appuyer pendant 3 secondes sur la touche "+".

A tout moment, il est possible de sortir de ce menu. Il suffit d'appuyer sur la touche "Select", puis tout en conservant la touche "Select" enfoncée, appuyer sur la touche "+". Relâcher ensuite les deux touches.

a -Sélection du mode de fonctionnement

- L'horloge affiche le mode de fonctionnement précédemment sélectionné :

Mode de fonctionnement	Affichage	
	Style 5, 5 S, 7 et 7 ellipse	Style 5 date et 7 date
Réceptrice Temps Codé	C od	CODE
Horloge Mondiale	L OC	LOC.
Calibration	C AL	CAL.

Sélectionner le mode de fonctionnement désiré à l'aide de la touche "+".

Lorsque le mode choisi, par exemple "Cod" pour une horloge AFNOR, apparaît à l'affichage, appuyer sur la touche "Select" pour le valider.

Le mode "Calibration" permet de lire la version logiciel du produit, appuyer sur la touche "Select" pour le valider. Affichage de "88:88" (toutes les leds allumées) et de "VV XX" (ex. 26 80, correspond à une horloge de version (VV) 2.6 ayant une valeur de calibration (XX) de 80). Pour sortir, appuyer sur la touche "Select".

En mode "Réceptrice Temps Codé", elle affiche l'information de temps codé reçue, sans modification.

En mode "Horloge Mondiale", elle calcule et affiche l'heure locale en utilisant l'information de temps codé reçue et ses paramètres de changement d'heure été/hiver (paragraphe c) et de décalage horaire (paragraphe d).

b -Affichage 12H ou 24H

L'horloge affiche "24 H" (affichage de l'heure de 0:00 à 23:59) ou "12AM" (affichage anglo-saxon de 1:00 à 12:59).

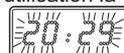
- La touche "+" permet de choisir entre ces deux possibilités. Valider par un appui sur la touche "Select".



c -Horloges Style 5, Style 5 S, Style 7 et Style 7 ellipse

A l'aide de la touche "+", choisir l'affichage désiré entre les quatre possibilités suivantes :

- L'heure actuelle clignote (par exemple 20:29). Ce choix correspond à l'utilisation la

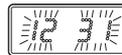


plus fréquente : affichage permanent de l'heure.

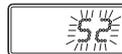
- "31 12" clignote : ce choix correspond à un affichage alterné de l'heure et de la date (jour mois).



- "12 31" clignote : ce choix correspond à un affichage alterné de l'heure et de la date, à la manière anglo-saxonne (mois jour).



- "52" clignote. Ce choix correspond à un affichage alterné de l'heure et du numéro de semaine.



Valider par un appui sur la touche "Select". Ce dernier appui permet de sortir du menu de configuration.

d -Horloges Style 5 date et Style 7 date

La langue d'affichage clignote :



F	= Français	N	= Norvégien
GB	= Anglais	S	= Suédois
SP	= Espagnol	DK	= Danois
D	= Allemand	FI	= Finlandais
I	= Italien	CA	= Catalan
P	= Portugais	BA	= Basque
NL	= Néerlandais	GA	= Gallego.

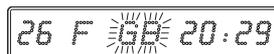


- Sélectionner la langue désirée à l'aide de la touche "+", et valider par un appui sur la touche "Select".

- Choisir une éventuelle seconde langue (affichage alterné)

à l'aide de la touche "+". En sélectionnant "--", seule la

première langue sera utilisée. Valider par un appui sur la touche "Select".



Pour une horloge Style 5 date, ce dernier appui permet de sortir du menu de configuration.

e -Horloges Style 7 Date

A l'aide de la touche "+", sélectionner l'affichage central désiré entre les deux possibilités suivantes :

- Jour de la semaine (LUN, MAR, ..., DIM)



- "52". Ce choix correspond à l'affichage du numéro de semaine.

Valider par un appui sur la touche "Select".

Ce dernier appui permet de sortir du menu de configuration. L'horloge revient alors au mode d'affichage correspondant à son utilisation normale.



4.1 Horloge radio DHF

Attention : à l'installation, pour que l'horloge se synchronise, il faut impérativement que l'horloge mère Sigma ou l'émetteur principal, soit en mode INIT.

Les horloges radio DHF sont livrées en mode "Initialisation". A la mise sous tension, la réceptrice affiche alors 0h00, 1 janv. 2000.

Elles se mettent en mode normal automatiquement à la réception de l'heure, en mémorisant l'adresse de l'émetteur.

Si vous avez à changer de canal ou à réinstaller l'horloge, la réceptrice doit être remise en mode "Initialisation" par un appui long (6 secondes) sur la touche "Select" → l'horloge affiche alors 0h00, 1 janv. 2000.

Les horloges radio DHF sont configurées comme des réceptrices du code AFNOR.

4.2 Horloge AFNOR

a -Sélection du Code

Code	Affichage	
	Style 5, 5 S, 7 et 7 ellipse	Style 5 date et 7 date
AFNOR NF S 87-500-A	<i>A FN</i>	<i>AFNO</i>
IRIG B Étendu DIEM	<i>DIEN</i>	<i>DIEM</i>

Sélectionner le code à l'aide de la touche "+", et valider par un appui sur la touche "Select".

En cas d'incertitude sur le code généré par l'horloge-mère :

Si le code sélectionné sur l'horloge Style ne correspond pas à celui de l'horloge-mère, l'horloge Style peut :

- soit refuser la totalité du message temps codé, donc ne pas se mettre à l'heure,
- soit confondre les codes, auquel cas elle se mettra automatiquement à l'heure juste, mais avec une date fausse.

Dans les 2 cas, essayer un autre code.

Le tableau ci-dessous rappelle les informations véhiculées par les différents codes.

AFNOR NF S 87-500-A		IRIG B Étendu DIEM	
Secondes	(00 à 59)	Secondes	(00 à 59)
Minutes	(00 à 59)	Minutes	(00 à 59)
Heures	(00 à 23)	Heures	(00 à 23)
Quantième	(001 à 366)	Jour (1=Lundi)	(1 à 7)
Millésime	(00 à 99)	Jour du mois	(01 à 31)
		Mois	(01 à 12)
		Millésime	(00 à 99)

b -Sélection du changement d'heure été/hiver, seulement si le mode de fonctionnement est "LOC" (horloge mondiale)

A l'aide de la touche "+", sélectionner le pays servant de référence pour les dates de changement d'heure été/hiver, puis valider par un appui sur la touche "Select".

Pays de référence	Affichage	
	Style 5, 5 s, 7 et 7 ellipse	Style 5 date et 7 date
Pas de changement	G nt	HGMT
Europe, sauf Royaume-Uni	E ur	EURO
Royaume-Uni	Gb	UK
États-Unis / Canada	U SA	USA
Australie	A US	AUS

Règle suivie par les horloges Style pour déterminer les périodes d'heure d'été

Europe, sauf Royaume-Uni : du dernier Dimanche de Mars au dernier Dimanche d'octobre. Tous les changements d'heure s'effectuent à 1h GMT.

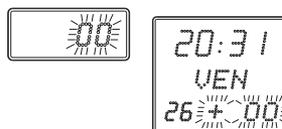
Royaume-Uni : du dernier Dimanche de Mars au lendemain du 4^e Samedi d'Octobre. Tous les changements d'heure s'effectuent à 1h GMT.

États-Unis / Canada : du second Dimanche de Mars au premier Dimanche de Novembre. Tous les changements d'heure s'effectuent à 2h00, heure locale.

Australie : du premier Dimanche d'Octobre au premier Dimanche d'Avril. Tous les changements d'heure s'effectuent à 2h00, heure locale.

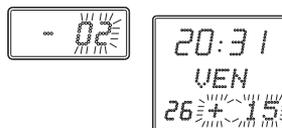
c -Sélection du décalage horaire, seulement si le mode de fonctionnement choisi est "LOC" (horloge mondiale)

Le décalage horaire (00 par défaut) clignote.



- Sélectionner le décalage horaire, de -15 h à +15 h, à l'aide de la touche "+", puis valider par un appui sur la touche "Select".

Le décalage horaire choisi ne sera effectif qu'après 2 bonnes réceptions du message temps codé, soit environ 3 secondes.



5) MISE EN OEUVRE D'UNE HORLOGE MONDIALE

NEW-YORK

5:38

LONDRES

10:38

PARIS

11:38

TOKYO

19:38

SYDNEY

20:38

- Utiliser autant d'horloges Style Réceptrices AFNOR que de villes concernées. Les relier comme indiqué au chapitre 2 à un générateur temps codé AFNOR (ou IRIG B Étendu DIEM), par exemple une horloge Style 7 date Émettrice AFNOR.

- Important : configurer le générateur temps codé de façon à ce qu'il distribue l'heure GMT. Pas de changement d'heure été/hiver.

- Comme indiqué chapitre 4, configurer chaque horloge Style Réceptrice AFNOR en mode de fonctionnement "LOC" (Horloge Mondiale), et choisir le pays de référence pour les changements d'heure été/hiver, ainsi que le décalage horaire, en fonction de la ville dont vous voulez afficher l'heure locale.

Décalage horaire = Heure d'hiver - heure GMT
 Heure d'été = Heure d'hiver + 1 heure

Exemples :

Ville	Pays de référence	Décalage horaire
LOS ANGELES	États-Unis / Canada	- 08
MEXICO	Pas de changement	- 06
CHICAGO	États-Unis / Canada	- 06
NEW-YORK, TORONTO	États-Unis / Canada	- 05
BUENOS-AIRES	Pas de changement	- 04
LONDRES	Royaume-Uni	00
PARIS *	Europe, sauf Royaume-Uni	+ 01
HELSINKI, ATHÈNES	Europe, sauf Royaume-Uni	+ 02
JOHANNESBURG	Pas de changement	+ 02
MOSCOU	Europe, sauf Royaume-Uni	+ 03
HONG-KONG **	Pas de changement	+ 08
TOKYO, SÉOUL	Pas de changement	+ 09
SYDNEY	Australie	+ 10

Notes :

* Paris, ainsi que Francfort, Madrid, Stockholm, Oslo, Zürich, Milan, Amsterdam, ...

** Hong-Kong, ainsi que Tai-Pei, Bangkok, Singapour, Kuala Lumpur, Beïjin (Pékin), ...

6) RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ

- Le réglage de luminosité peut être effectué lorsque l'horloge Style est en mode d'utilisation normale, c'est-à-dire lorsqu'elle ne se trouve ni dans le menu de configuration, ni dans le menu de mise à l'heure.
- Les appuis successifs sur la touche "+" permettent de sélectionner directement, parmi quatre niveaux proposés, la luminosité d'affichage la mieux adaptée à l'éclairage ambiant.

7) SAUVEGARDE MÉMOIRE

- Les horloges Style possèdent un dispositif de sauvegarde permanent leur permettant de mémoriser l'ensemble des paramètres de configuration et les choix d'affichage, même en cas de coupure secteur prolongée.

8) ANNEXE : CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les horloges Style respectent la directive compatibilité électromagnétique 89/336/CEE. Elles sont destinées à un environnement résidentiel, commercial ou industriel.

Elles sont conformes aux normes européennes :

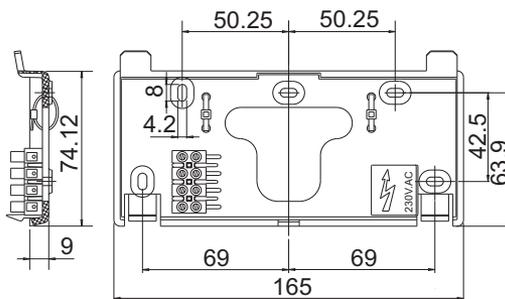
NF EN 55022 (décembre 1994) : perturbations radioélectriques produites par les appareils de traitement de l'information.

NF EN 50082-1 (juin 1992) norme générique immunité compatibilité électromagnétique.

Les horloges Style respectent la Directive Basse Tension 73/23/CEE par référence à la norme EN 60950

- Alimentation : 115 ou 230V (suivant modèle) \pm 10% 50/60 Hz.
- Température de fonctionnement : 0 à +50°C
- Indice de protection : IP30

Support mural

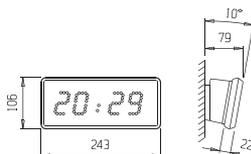


L'électronique de ces horloges est protégé par un fusible (F1).

Style 5	Style 5S et Style 7	Style 5D, Style 7D et 7E
0,5 A temporisé	0,8 A temporisé	4 A temporisé

Style 5

- Encombrement :
- Poids : 0,8 Kg
- Courant nominal maximum : 40 mA



Style 5S

- Encombrement :
- Poids : 1 Kg
- Courant nominal maximum : 55 mA



Style 5D

- Encombrement :
- Poids : 1,6 Kg
- Courant nominal maximum : 100 mA



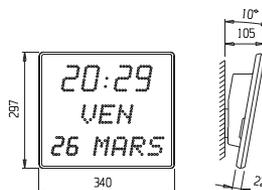
Style 7

- Encombrement :
- Poids : 1,1 Kg
- Courant nominal maximum : 65 mA



Style 7D

- Encombrement :
- Poids : 2,2 Kg
- Courant nominal maximum : 150 mA



Style 7E

- Encombrement :
- Poids : 2,1 Kg
- Courant nominal maximum : 80 mA

